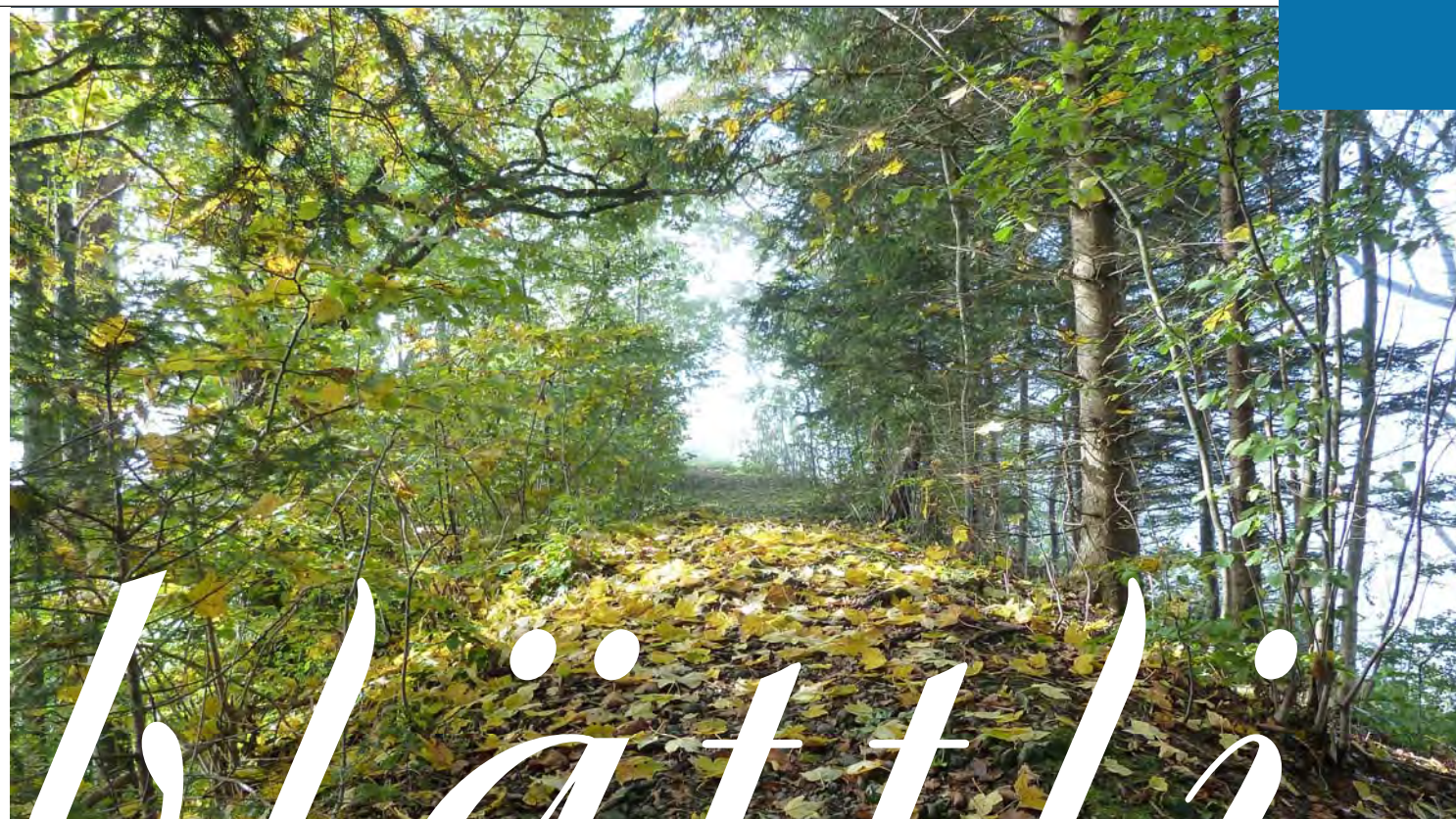




blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

12 | Ref. Kirchgemeinde

16 | Musikgesellschaft

18 | Kath. Kirchgemeinde

21 | Schule

24 | Turnverein

28 | Skilift

30 | Armbrustschützen

32 | Betreuungszentrum Risi

34 | Elternforum

36 | Verkehrsverein

39 | Gewerbeverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 720 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate:

1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 23.12.2015

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Vereinbarung betreffend die gemeinsame Umsetzung des Kantonalen Integrationsprogramms 2016–2017

Der Gemeinderat hat im Sommer 2015 aus finanziellen Überlegungen beschlossen, die Vereinbarung betreffend die gemeinsame Umsetzung des Kantonalen Integrationsprogramms 2016–2017 nicht abzuschliessen. In der Zwischenzeit haben alle anderen Gemeinden des Kantons der Vereinbarung zugestimmt.

Aufgrund eines Wiedererwägungsge- suchs des zuständigen kantonalen Amtes ist der Gemeinderat auf seinen Entscheid zurückgekommen und hat nun beschlossen, in Anbetracht der Solidarität unter den Gemeinden, der Vereinbarung ebenfalls zuzustimmen. Dem Gemeinderat war es aber wichtig, in seinem Entscheid festzuhalten, dass das Konzept von ihm als zu umfassend eingestuft wird. Der Gemeinderat hätte ein Programm, das sich auf die wichtigen und notwendigen Punkte beschränkt, begrüsst. Die zuständige Gemeinderätin wurde daher auch beauftragt, vor einer Verlängerung der Vereinbarung die Leistungen und die entsprechenden Kosten zu überprüfen.

Ergänzungswahl Landwirtschafts- und Forstkommission

Der Gemeinderat hat Urs Jäger, Wittenberg 315, als Mitglied der Landwirtschafts- und Forstkommission gewählt. Er ersetzt Hans Frischknecht, Sonder 628, der per Ende Mai 2015

aus der Landwirtschafts- und Forstkommission zurückgetreten ist.

Finanzielle Unterstützung der Skilift AG Schwellbrunn

Der Gemeinderat hat für den Neubau eines Unterstandes für das Pistenfahrzeug der Skilift AG Schwellbrunn eine einmalige finanzielle Unterstützung von Fr. 5'000.-- beschlossen.

Pro Juventute Appenzell Ausserrhoden; Abschluss Leistungsvertrag 2016–2018

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Leistungsvertrag mit der Pro Juventute Appenzell Ausserrhoden zu den bisherigen Konditionen für die Jahre 2016–2018 mit einem Pauschalbeitrag von Fr. 1'000.-- abzuschliessen.

Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden; Kündigung der Beitragsvereinbarung

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Beitragsvereinbarung mit der Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden auf Ende 2015 zu kündigen.

Stiftung Risi; Verlängerung und Zinsfestsetzung Darlehen bis 2025

Mit der Gründung der Stiftung Risi wurde seitens der Gemeinde Schwellbrunn ein Darlehen im Umfang von Fr. 750'000.-- gewährt. Der erstellte Darlehensvertrag begründete ursprünglich eine Laufzeit von zehn Jahren.

Der Gemeinderat hat beschlossen, das Darlehen im Umfang von Fr. 750'000.--

bis und mit dem Jahr 2025 zu verlängern. Es wurde ein Zinssatz von 0.9 % vereinbart.

Arbeitsvergabe Friedhofsunterhalt

Der Gemeinderat hat die Arbeiten für den Friedhofsunterhalt im Frühling 2015 neu ausgeschrieben und anschliessend an die bisher beauftragte Gähler Gartenbau AG, Schwellbrunn, vergeben.

Verbindungsweg Bushäuschen Sornetal – Velounterstand Schulhaus; Festlegung Namen „Schulwegli“

Im Rahmen der Erarbeitung des Strassenverzeichnisses hat der Gemeinderat für den Verbindungsweg Schulhaus – Velounterstand Schulhaus den Namen „Schulwegli“ festgelegt.

Weiterführung der Haus-Analyse

Das Instrument der Haus-Analyse hat sich in den letzten Jahren im Rahmen der Regierungsprogramme sehr gut etabliert und konnte wichtige Impulse für die Förderung und Erneuerung der Altbausubstanz in den Dörfern des Kantons Appenzell Ausserrhoden setzen.

Das Instrument der Haus-Analyse soll auch nach der Beendigung des Regierungsprogramms 2012–2015 weitergeführt werden. Der Gemeinderat hat die entsprechende Leistungsvereinbarung mit dem Kanton Appenzell Ausserrhoden für die Jahre 2016–2019 abgeschlossen.

Hundelösung 2016

Samstag, 9. Januar 2016
10.00 Uhr bis 11.30 Uhr
Gemeindehaus Schwellbrunn

Kantonspolizei AR



Der Gemeinderat Schwellbrunn hat den Voranschlag 2016 zuhanden der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, den Voranschlag 2016 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 140'615.-- bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 4,2 Einheiten zu genehmigen.

Die Gemeindeversammlung zum Voranschlag 2016 findet am Freitag, 20. November 2015, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie statt.

Der Voranschlag 2016 weist, bei einem Gesamtaufwand von Fr. 8'168'450.-- und einem Gesamtertrag von Fr. 8'309'065.--, einen Ertragsüberschuss von Fr. 140'615.-- aus. Wie bereits im Vorjahr, beabsichtigt der Gemeinderat, den Ertragsüberschuss zweckgebunden für die geplante Sanierung des Mehrzweckgebäudes einzusetzen.

Gemäss Investitionsvoranschlag sind im Jahr 2016 Investitionen im Umfang von Fr. 1'262'000.-- geplant. Trotz des relativ grossen Betrags vertritt der Gemeinderat die Meinung, dass Investitionen in dieser Grössenordnung finanzierbar sind. Vor allem gilt zu beachten, dass rund 40 % der Investitionen in den spezialfinanzierten Ressorts anfallen.

Wie vom Gemeinderat beantragt und vom Stimmvolk genehmigt, wurde der Steuerfuss auf das Jahr 2015 um 0.2 Einheiten angehoben. Ziel ist, die durch die Steuerfusserhöhung entstehenden Ertragsüberschüsse in den Fonds zur Sanierung des Mehrzweckgebäudes einzulegen. Mit einer restriktiven Ausgabenbeschränkung und einer realistischen Planung der Einnahmen ist es dem Gemeinderat für den Voranschlag 2016 gelungen, dieses Ziel zu erreichen.

Trotz dieser Zielerreichung gilt es auch in Zukunft weiter auf die Ausgaben zu

achten. Der Anstieg der Kosten für die soziale Sicherheit ist markant. Es gibt keine Anzeichen, dass sich diese Aufwandpositionen auf dem heutigen Kostenniveau einpendeln. Darunter fallen auch Kosten, die durch die Gemeinde Schwellbrunn nicht beeinflusst werden können. Rechtliche Grundlagen des Bundes und des Kantons lösen diese Kosten aus, welche mittels Verteilschlüssel auf die Gemeinden abgewälzt werden.

Eine weitere Mehrbelastung für die Gemeinden entsteht durch Änderungen in der Pflegefinanzierung. Der Regierungsrat von Appenzell Ausserrrhoden hat per 1. Januar 2016 die Höchstansätze für die Pflege neu angesetzt. Die Anteile der Krankenversicherungen an den Pflegekosten bleiben gleich hoch. Hingegen werden die Gemeinden stärker belastet. Neu müssen die Gemeinden bereits ab Pflegestufe 3 Kosten übernehmen. In den Pflegestufen 4 – 12 fallen Mehrkosten von rund 20 % an, welche durch die Gemeinden zu tragen sind.

Um Transparenz zu schaffen, werden die Kosten für die Unterstützung von Einwohnerinnen und Einwohner von den Kosten für behördlich angeordnete Fremdplatzierungen (sogenannte KESB-Fälle) getrennt und separat ausgewiesen. So ist ersichtlich, welchen Anteil die eigentliche, wirtschaftliche Sozialhilfe ausmacht.

Mit der höheren Bautätigkeit und dem damit zusammenhängenden leichten Bevölkerungswachstum, kann davon ausgegangen werden, dass auch die Steuereinnahmen leicht ansteigen werden. Es ist zu erwarten, dass nicht nur höhere Einnahmen erzielt werden, sondern dass auch die Steuerkraft pro Einwohner gesteigert werden kann.

Mit der geplanten Bautätigkeit im Gebiet Buebenstig ist absehbar, dass der Wachstumstrend auch in Zukunft anhält. An der Gemeindeversammlung vom Freitag, 20. November 2015, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie, wird der Gemeinderat den Voranschlag 2016 ausführlich erläutern und Fragen beantworten. Anschliessend stimmt die Gemeindeversammlung über den Voranschlag 2016 und den Steuerfuss ab. Der Gemeinderat freut sich auf eine angeregte Diskussion über die Gemeindefinanzen und die Projekte, welche in den nächsten Jahren anstehen. Der Voranschlag 2016 wird den Schwellbrunner Haushalten vorgängig zugestellt. Aus Umweltschutz- und Kostengründen wird der Voranschlag den Stimmberechtigten in verkürzter Form zugestellt. Anstelle der einzelnen Konti werden lediglich die Zusammenzüge der einzelnen Bereiche aufgeführt.

An der Gemeindeversammlung werden die einzelnen Positionen des ausführlichen Voranschlags durch die Ressortchefs erläutert. Der ausführliche Voranschlag 2016 (funktionale Gliederung) kann vorgängig bei der Gemeindeverwaltung bestellt werden. Die Unterlagen werden kostenlos zugestellt.

Bestellung des ausführlichen Voranschlags 2016

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn,
Dorf 50, 9103 Schwellbrunn,
Tel. 071 353 38 00 /
E-Mail: gemeinde@schwellbrunn.ar.ch
Der ausführliche Voranschlag 2016 ist auch auf der Website der Gemeinde Schwellbrunn zum Download bereitgestellt: <https://www.schwellbrunn.ch/verwaltung-behoerden/online-schalter.html> (Dokumente der Finanzverwaltung)

Anschluss an die Wasserversorgungskorporation Hinterland: Es ist geschafft!



Am 30. November 2014 hat Schwellbrunn an der Urne den Beitritt zur WVK Hinterland und dem Bauprojekt für eine Anschlussleitung zugestimmt. Im Frühjahr konnte fristgerecht mit dem Bau der Verbindungsleitung begonnen werden. Zügig wurde die Leitung ab Säntisblick bis zum Reservoir Grund der Ortskorporation Waldstatt gebaut und bereits vor den Sommerferien fertiggestellt. Koordiniert damit wurde von privater Seite auch die Erschliessung des Gebiets Klus mit einer erneuerten Trinkwasserleitung und einem Anschluss an die kommunale Schmutzwasserkanalisation realisiert. Nach den Sommerferien wurde der Umbau im Reservoir Grund an die Hand genommen, die Förderpumpen mit der Steuerung installiert und die notwendigen Anpassungen am Leitsystem vorgenommen. Per Ende September – drei Monate vor dem beabsichtigten Projektabschluss – konnte die gesamte Anlage in Betrieb genommen werden. Das Planungsbüro Hagen + Sturzenegger und die beteiligten

Unternehmungen haben ausgezeichnete Arbeit geleistet!

Am 19. November 2015 ist anlässlich der Hauptversammlung der WVK Hinterland die Aufnahme der Gemeinde Schwellbrunn – neben Hundwil, Stein, der Hydrantenkorporation Urnäsch und der Ortskorporation Waldstatt – als fünfter Partner der Korporation per 1. Januar 2016 vorgesehen. Damit kann das für die Wasserversorgung Schwellbrunn wichtige Projekt definitiv abgeschlossen werden. Mit dem Anschluss wird die Vernetzung der WV Schwellbrunn massiv verbessert und die Versorgungssicherheit erhöht – und dies bei günstigen Betriebskosten. Die Wasserversorgungskommission dankt dem Ingenieurbüro Hagen+Sturzenegger, den Unternehmungen Manser (Tiefbau), Schenkbau und Hauser (Leitungsbau) und der Firma Hach-Lange (Steuerung) herzlich für die gute Arbeit. Auch den verständnisvollen Grundeigentümern und der grosszügigen Ortskorporation Waldstatt gebührt ein grosses Dankschön!

WVK Schwellbrunn

Rechnungsabschluss 2015

Damit der Jahresabschluss rechtzeitig erledigt werden kann, ersuchen wir um Einreichung aller für 2015 noch ausstehenden Rechnungen und Abholung von Entschädigungen usw.

bis spätestens zum Freitag,

18. Dezember 2015.

Rechnungen, die noch im Jahr 2015 bezahlt werden sollen, sind bis zum 6. Dezember 2015 einzureichen.

Vielen Dank für Ihre Bemühungen.

Finanzverwaltung Schwellbrunn



Zu vermieten im Gemeindehaus (Dorf 50) per sofort

grosse 4 ½-Zimmer Maisonettewohnung mit Autoabstellplatz

Mietzins: CHF 2'060.-/Mt. inkl. NK

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei
Herrn U. Kuratli Tel. 071 377 16 26 oder info@kuratli-immo.ch

Zivilstandsnachrichten

Geburten

- Schiess, Christian, geboren 17. August 2015 in Herisau, Sohn des Schläpfer, Reto und der Schiess, Nadine, wohnhaft in Schwellbrunn
- Preisig, Andrin, geboren 26. August 2015 in Herisau, Sohn des Preisig, Roman und der Preisig geb. Müller, Karin, wohnhaft in Schwellbrunn
- Preisig, Luan, geboren 6. September 2015 in Herisau, Sohn des Preisig, Christian und der Preisig geb. Dütschler Svenia, wohnhaft in Schwellbrunn
- Bleiker, Ivo Flurin, geboren 15. September 2015 in Herisau, Sohn des Bleiker, Thomas und der Bleiker geb. Füllemann, Irene Claudia, wohnhaft in Schwellbrunn

- Frischknecht, Elin, geboren 24. September 2015 in Herisau, Tochter des Frischknecht, Ulrich und der Städler, Sandra, wohnhaft in Schwellbrunn
- Lutz, Salome, geboren 28. September 2015 in Herisau, Tochter des Lutz, Diego und der Lutz geb. Bretscher, Heidi, wohnhaft in Schwellbrunn

Trauungen

- Preisig, Ruedi und Preisig geb. Oertle, Andrea, Trauung am 28. August 2015 in Schwellbrunn, wohnhaft in Schwellbrunn

Todesfälle

- Hauser Nico, gestorben am 7. September 2015 in St. Gallen, geboren 2014,

wohnhaft gewesen in Schwellbrunn

- Hauser geb. Reutegger Babetta, gestorben am 4. Oktober 2014 in Schwellbrunn, geboren 1929, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Insgesamt sind im Zeitraum August 2015 28 Personen neu zugezogen und 8 Personen weggezogen.

Im Zeitraum September 2015 sind 11 Personen neu zugezogen und 12 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

ALTER SILVESTER

Chlausebeizli

i dä Rotschwendi z'Schwellbronn



Samstag, 9. Januar 2016, ab 17.00 Uhr
Mittwoch, 13. Januar 2016, ganzer Tag

of en Bsuech freut sich: d'Familie Rotach



Wiänachtspapier



Wiä hönd mer doch als Goofe planget, bis es entli Wiänacht worde ischt. Scho vom Oktober aa hönd mer jede Tag usgrednet, wiä lang das es ächt no göng ond hönd denand i de bluemigschte Versioo verzellt, wiä,s amel am Wiänachtstag ischt. Dass d,Wiänacht langsam nöcher chont hönd mer au a den aa gmörkt, dass d,Muetter d,Strickmaschine vom Schloff obenaba gholt het. Vo denn aa isch sie jedi frei Minute a dere Rättermaschine ghocket ond het glismet. Wenn de Vater ooverhofft vom Stall id Stobe iä cho isch ond sie grad för enn näbes am Lisme gse ischt, het siä diä Lismete os dem Strähl use gropft ond inen Sack iä verschwinde loo, dass er,s joo nüd erschwickt het. I wett gad nüd wösse, wiä lang dass sie nochher gha het, biss sie diä Masche wieder iigfädlet het. All Johr hets för d,Goofe ond för de Vater öppe en Lismer geh oder e Chappe zo Wiänacht. Di selber glismet War ischt amel ootödig gse ond het mings Goofelebe öberhaue. Au söss het d,Muetter amel no allerlei kromet för alli Goofe ond de Vater. Diä Päckli hettet niä alli onder em Chrischtbomm Platz gha, dromm het mer amel de Stöblitisch id Stobe iä gnoh ond diä Päckli dei droff bege. Off de Päcklipapier sönd amel scho e paar Näme gschrebe gse ond wider dörgstrecke mit Chugli, eso het jedes Papier sini ääge Gschicht gha. Diä Papier het mer nämli mings Johr chöne bruche, isch halt nüd ase nützig gse wiä hützotags ond mer het doch nüd all Johr neus Wiänachtspapier vermöge z chaufe.

Di linde Päckli sönd natürl bi üs Goofe nüd ase beliäbt gse, wills halt meischtens Gwand dine gha het ond ke Spillware. I fascht jedem Päckli hets natürl no e Schoggelade oder sogär e Doppelschoggi oder en Biber gha, wo mer gad noch em uspacke i di ääge Fresstroke iä versorget het. Bis di ganz Schwetti Goofe de Räie nor ehrni Päckli uspackt hönd, isch es amel erbe spoth worde. Bi üs Mèetle hets nebscht Gwand öppe e Molibüechli geh, Zämesetzspiel oder Chrälleli, wo mer sicher am erschte

Obet scho vor luter omeschotzle in Bode abe glärt het. Natürl hönd d,Mèetle Silberbsteck vo de Gotte oder em Götti öbercho, jedi Wiänacht öppe zwä Messer oder zwo Gable. Bis zor Konfirmatioo isch denn diä „Bsteckusstür“ binenand gse. D,Buebe hönd nebscht Söck ond Zipfelchappe öppe Werchgschierr, Hammer ond Zange oder en Wecker öbercho. Bim Vater het halt d,Muetter öppe e chli näbes gwooget. Emol het de Vater e Pijama öbercho, do het er au gspeuzt, „en derig wüeschte Cheib“, er ischt jo sinnerlechtig mit em Hemp is Bett. D,Muetter het mer gwöss gad lääd tue. Aber mer hönd glich all gstunet, wiä vill Fantasie dass d,Muetter gha het ond was sie allne Goofe jedes Johr klauset het. Vill Herzbluet het sie dre gsteckt, au wenn mer goppel no meh het möse huuse als hüt.

Erinnerige os de Goofejohre / 16.12.2014 / Susanne Alder

Wortklärungen: erschwickt=entdecken; Lismer=gestrickter Pullover, ootödig=nicht zu bändigen, stark; kromet=eingekauft; nützig=schwach; Schwetti=Menge; Zämesetzspiel=Puzzle; omeschotzle=nervös herum fummeln; gspeuzt=gespottet; klauset=eingekauft für Weihnachten; goppel=anscheinend; huuse=sparen



Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Über die Feiertage ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geschlossen:

Donnerstagmittag, 24. Dezember 2015, 12.00 Uhr bis und mit Freitag, 1. Januar 2016

Zusätzlich hat die Gemeindeverwaltung aufgrund einer internen Veranstaltung am Donnerstag, 12. November 2015, ab 15.00 Uhr und aufgrund einer Informatikumstellung am Freitag, 4. Dezember 2015, ganztags geschlossen.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsinstitut Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Adventsfenster 2015

Auch dieses Jahr werden in Schwellbrunn wieder heimelige Adventsfenster vorweihnächtliche Stimmung verbreiten. Die Fenster sind jeweils von ca. 17:00h bis 22:00h beleuchtet und können bis zum Dreikönigstag bestaunt werden.

Herzlichen Dank an alle, die mitmachen und vor allem an Anita Schwizer, die viel charmante Überzeugungsarbeit geleistet hat!

Wie im letzten „blättli“ angekündigt, lädt die Gemeinde die Bevölkerung zu einem vorweihnächtlichen Spaziergang zu den Adventsfenstern und einem anschliessenden gemütlichen Apéro ein:

- ➔ **Dienstag, 22. Dezember, 19:00h**
- ➔ **Treffpunkt: vor der Kirche**
- ➔ **Apéro: vor der Kirche oder im Pfarrhaus (witterungsabhängig)**



Wir freuen uns auf Sie!

Standortförderungskommission

Tag	Datum	Name	Adresse
Di	1.12.	Familie Büsser	Geren 997
Mi	2.12.	Familie Pfister	Geren 1223
Do	3.12.	Gemeindeverwaltung	Dorf 50
Fr	4.12.	Familie Hofstetter	Geren 714
Sa	5.12.	Familie Sebastian	Dorf 42
So	6.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche
Mo	7.12.	Familie Brunner	Dorf 11
Di	8.12.	Coiffeur Yvonne	Dorf 51
Mi	9.12.	Fusspflegestudio Vreni Jud	Dorf 3
Do	10.12.	Familie Lutz	Sonnhalde 72
Fr	11.12.	Familie Bolzern	Buebenstig 824
Sa	12.12.	Familie Langenauer	Wiesenrain 991
So	13.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche
Mo	14.12.	Familie Preisig	Wiesenrain 1233
Di	15.12.	Familie Kollegger	Gass 1236
Mi	16.12.	Familie Lieberherr	Wiesenrain 986
Do	17.12.	Familie Heierli	Sommertal 1013
Fr	18.12.	Familie Ruf	Vor der Kirche 44
Sa	19.12.	Familie Lutz	Buebenstig 742
So	20.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche
Mo	21.12.	Familie Raschle	Buebenstig 825
Di	22.12.	Familie Fischer	Egg 79
Mi	23.12.	Familie Speich	Halden 88
Do	24.12.	Familie Schwizer	Wiesenrain 986



Die Gemeinde Schwellbrunn lud zur Jungbürgerfeier 2015 ein.

Am Freitag, 18. September 2015 versammelten sich die Jungbürgerinnen und Jungbürger der Gemeinde Schwellbrunn zur traditionellen Feier. Mit einem spannenden Kartrennen und einem anschliessenden Nachtessen im Restaurant Störchli in Schwellbrunn wurden die Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrgangs 1997 von der Gemeinde Schwellbrunn begrüsst.

Seit einigen Jahren gehört der Besuch der Kartrennbahn in Montlingen zum festen Bestandteil der Jungbürgerfeier. Nachmittags um 16.00 Uhr starteten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer unter der Leitung von Gemeinderätin Gabi Brunner ihre Fahrt nach Montlingen.

In der Kartbahn angekommen, konnten die zehn Jungbürgerinnen und Jungbürger ihr Können auf der Kartbahn unter Beweis stellen. Mit viel Elan und Freude wurde um die Bestzeit gekämpft. Mit quietschenden Reifen und Überholmanövern wurde um die besten Plätze gekämpft. Kaum wurde das Rennen beendet und ein Sieger erkoren, machte sich die Gruppe wieder auf den Rückweg nach Schwellbrunn. Denn das Kartfahren macht ganz schön hungrig.

In Schwellbrunn angekommen wurde die Gruppe bereits von Gemeinderat Hansueli Schweizer, Gemeindeschreiber Röbi Signer sowie weiteren Jungbürgerinnen und Jungbürgern im Restaurant Störchli erwartet.

Nach einem gemütlichen Nachtessen nutzte Gemeinderätin Gabi Brunner den Moment, um die jungen Erwachsenen auf ihre künftigen Rechte und Pflichten als vollwertige Gemeindemitglieder aufmerksam zu machen. Natürlich erhofft man sich eine aktive Teilnahme am Leben in Schwellbrunn.

Nach einem feinen Dessert sowie weiteren angeregten Diskussionen fand der Abend seinen Ausklang. Ob alle Jungbürgerinnen und Jungbürger danach den direkten Weg nach Hause fanden oder noch weiter gefeiert haben bleibt offen.





Meine erste Bank.

Meine ersten Ansprechpartner.

Seit 147 Jahren und davon bereits **19 Jahre in Herisau** garantiert die St.Galler Kantonalbank eine hohe Kontinuität und Verlässlichkeit. Ob nachhaltige Vermögensbewirtschaftung, durchdachte Finanzpläne für eine entspannte zweite Lebenshälfte oder überzeugende und preiswerte Lösungen zur Finanzierung von Wohneigentum: Wir erfüllen unsere Aufgaben seit eh und je mit viel Engagement und Gespür für die Menschen und die KMU in unserer Region. Für das, was sich in der Vergangenheit ausgezahlt hat, werden wir uns auch in Zukunft einsetzen. So können wir mit Ihnen weiterhin gemeinsam wachsen.



Jérôme Frischknecht
Leiter Privatkunden
071 354 85 28



Esther Bürgisser
Beraterin Privatkunden
071 354 85 34



Manuel Diez
Berater Privatkunden
071 354 85 12

Kasernenstrasse 5, 9102 Herisau, sgkb.ch



**St.Galler
Kantonalbank**



s`Schwellbronner Gschänkstöbli

www.gschänkstöbli.ch

Wir bedienen Sie gerne in den wunderbaren Räumlichkeiten im Sonnenberg ! (Parkplätze vorhanden!)

Öffnungszeiten:

Montag:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr	14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Mittwoch:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr	14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Freitag:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr	14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Dienstag, Donnerstag und Samstag geschlossen!

Neuheiten!

- ◆ Schellenursli Bücher und CD'S ! (passend zum Kinofilm)
- ◆ DVD Hatili!
- ◆ Millionenlose wunderbar verpackt!
- ◆ Stiefel, Schirme, tolle Handtaschen mit Scherenschnittsujets von J.Brändle!
- ◆ Stearinkerzen die nicht tropfen!! (diverse Grössen und Farben)
- ◆ Zipfelmützen, Socken, Schals! (handgestrickt, Alpakaprodukte)
- ◆ Traubenkern-, und Kirschsteinsäcke (kalte Jahreszeit)
- ◆ Bildkalender 2016! (Schwellbrunner und sennisch)
- ◆ Appenzellerkalender 2016!

Vorankündigung:

Samstag, 28. November 2015 von 14.00 bis 20.00 Uhr bedienen wir Sie gerne am Weihnachtsmarkt an unserem Stand!

Falls Ihnen die Zeit fehlt um vorbeizukommen; **ein Telefon genügt!** Wir beraten Sie gerne und bringen das Geschenk auf Wunsch, ans richtige Ort! **TELEFON: 071/350 01 36**

Das Team Gschänkstöbli freut sich auf Ihren Besuch und wünscht Ihnen eine frohe Adventszeit !



Für Sie unterwegs

www.agrar-trans.ch

agrar-trans Gantenbein, Tel.071 350 18 80, Natel 079 202 43 00

Besuchen Sie uns im Eisigeli, Schwellbrunn; Sie finden ein Interessantes Angebot für Nutz und Kleintiere

Öffnungszeiten : Donnerstag 09.30 - 11.30 Uhr Samstag 13.30 – 16.00 Uhr



MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau /Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Meier Emil
 Werkstatt: Bubenstieg 408
 9103 Schwellbrunn
 079 226 24 69 / 071 350 09 58

**UNVERSCHÄMT
LUXURIÖS**



Mit den Highlights der Oberklasse.

Ein Fernlicht, das niemals blendet, weil es sich selbstständig auf die Verkehrssituation einstellt. Ein Fahrersitz, der Sie massiert. Ein persönlicher Assistent, der im Notfall automatisch Hilfe holt. Wenn das mal nicht Oberklasse ist! Mehr auf www.opel.ch

Der neue Astra.
Ärgert die Oberklasse.



WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch
 Tel. 071 351 23 00 Fax 071 351 52 00

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte




Kanal-Frisch AG

24h

Service

Herisau-Gossau-St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch

«Rond oms Geld»

Die mobile Bank

Mit dem neuen E-Banking von Raiffeisen können Bankgeschäfte noch einfacher und komfortabler erledigt werden – denn die neue Benutzeroberfläche wurde in Zusammenarbeit mit Raiffeisen-Kunden entwickelt.

Toni Bernet

Geschäftsstellenleiter Waldstatt

Raiffeisenbank

Appenzeller Hinterland

Tel. 071 354 86 33

toni.bernet@raiffeisen.ch



Drei von vier Zahlungen werden heute online abgewickelt. Mittlerweile ist mobil sein ein Muss – auch in Finanzfragen. Die Möglichkeit, rund um die Uhr an jedem beliebigen Ort Geldgeschäfte tätigen zu können, wird für Menschen zunehmend zum Grundbedürfnis.

Kundenorientiertes Design und Benutzerführung

Mit dem neuen Raiffeisen E-Banking lassen sich Zahlungen schnell und einfach erledigen. Der Zahlungsassistent vereinfacht die Erfassung von Zahlungen und dank der Scan-Funktion können die Einzahlungsscheine per Smartphone eingescannt werden. Sämtliche Ausgaben sieht man nun auf einen Blick. Auch die praktische Vermögensübersicht sorgt für Durchblick:

Vermögenswerte, Depotinformationen, Überweisungen etc. lassen sich auf Knopfdruck anschaulich darstellen. Die Prognosefunktion führt Zahlungen und Daueraufträge auf, die in der Zukunft ausgeführt werden. Das sorgt für die volle Kostenkontrolle und Transaktionsübersicht.

Mit Kunden entwickelt

In den Anfängen musste das E-Banking nur ein einfaches, schnelles und sicheres Zahlungsmittel sein. Inzwischen hat es sich zu einem interaktiven Transaktions- und Kommunikationstool entwickelt, das den Kunden fast alle Vorteile einer umfassenden Beratung bietet. Bei der Entwicklung der neuen Benutzeroberfläche wurden schon in einem frühen Stadium künftige User in die Weiterentwicklung eingebunden. So

entstand kein Tool für Techniker, sondern eines, das den tatsächlichen Kundenbedürfnissen entspricht.

Hohe Sicherheit dank PhotoTAN

Auch die Sicherheit wurde weiter verbessert. Die Server, über die das E-Banking läuft, sind maximal geschützt. Damit gehört Raiffeisen zu den sichersten E-Banking-Anbietern in der Schweiz.

Schauen Sie rein

Eine anschauliche Übersicht der neuen Möglichkeiten des Raiffeisen E-Bankings gibt es im Video auf raiffeisen.ch/e-banking.

Gerne stehen Ihnen unsere Kundenberater zur Verfügung.



Wie von Zauberhand: Das neue E-Banking Einfach, schnell und sicher.

Mit dem neuen Raiffeisen E-Banking erledigen Sie Ihre Bankgeschäfte jetzt noch einfacher, schneller und sicher. Auch wenn Sie nicht zaubern können. raiffeisen.ch/e-banking

Jetzt
Zaubertrick
sehen:
[raiffeisen.ch/
e-banking](http://raiffeisen.ch/e-banking)

Raiffeisenbank
Appenzeller Hinterland

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 071 352 24 41
Homepage: www.ref.ch/schwellbrunn



W. Frehner Folientechnik
 Wittenberg 310
 9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
 Fax 071 361 16 88
 Natel 079 351 92 51
 Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



www.frefol.ch

Monatslied im Advent

Wer ist müde von den Rätseln seines Lebens und von den Rätseln unserer Welt? Wer erlebt Widerstand, Ohnmacht, Traurigkeit, Schweres und erschrickt darüber? Das Adventslied 421 des Reformierten Gesangbuches gibt denjenigen zur Antwort, die diese Fragen mit ‚Ich‘ beantworten: Weil Gott in tiefster Nacht erschienen, kann unsere Nacht nicht traurig sein - kann unsere Nacht nicht endlos sein. Er sieht dein Leben unverhüllt, zeigt dir zugleich dein neues Bild. Dieses tröstende und Mut machende Lied singen wir in der Advents- und Weihnachtszeit in unseren Sonntagsgottesdiensten. (cs)

Ewigkeitssonntag

Das Kirchenjahr beginnt im Gegensatz zum Kalenderjahr nicht mit dem 1. Januar sondern mit dem 1. Advent. Der Sonntag vor dem 1. Advent ist der letzte Sonntag des alten Kirchenjahres. An diesem Tag, dem Ewigkeitssonntag, wird all der Mitglieder der Kirchgemeinde gedacht, die im zu Ende gehenden Kirchenjahr gestorben sind. Der Ewigkeitssonntag des Kirchenjahres 2014/15 ist der 22. November. Im Gottesdienst am 22. November erinnern wir uns während einer besinnlichen Stunde all der Frauen, Männer und des einen Kindes, die uns seit dem 1. Advent 2014 für immer verlassen haben. (fb)

Ökumenische Roratefeier

Frühmorgens feiern wir mit der katholischen Pfarrei Peter und Paul am Freitag, 11. Dezember um 06:00 Uhr die traditionelle Roratefeier. Mit Geschichten, Liedern und Lichtern gehen

wir gemeinsam in den Tag. Anschliessend stärkt uns im Gästehaus Kreuz ein kräftiger Zmorge. Von dort können die Kinder und Jugendlichen direkt zur Schule gehen. (cs)

Gottesdienste in der Advents- und Weihnachtszeit

Die dunkle Zeit des Jahres macht das Erleben eines Gottesdienstes mit viel Licht, Liedern und Gebeten zu einem Erlebnis besonderer Art und erwärmt die Herzen und Gemüter. Es gibt Gottesdienste mit unterschiedlichem Charakter, so dass alle, die einen solchen besuchen möchten, den passenden Anlass finden.

- Sonntag, 29. November - 1. Advent, 09:30 Uhr: : Der musikalische Gottesdienst. Die Flötengruppe Schwellbrunn begleitet musikalisch durch den Gottesdienst und das Pfarrteam gestaltet die Predigt gemeinsam. Anschliessend geniessen wir einen Apéro im Pfarrhaus.
- Heiligabend, 24. Dezember, 17:00 Uhr: der Familiengottesdienst. Hier können Sie ihr Licht für den Weihnachtsbaum zu Hause abholen. Es ist ein besonderes Licht, denn es kommt aus dem Geburtsort Jesu: aus Bethlehem. Bitte ein eigenes Windlicht oder ein anderes schützendes Gefäss für das Heimtragen des Friedenslichts mitbringen.
- Heiligabend, 24. Dezember, 22:00 Uhr: der stimmungsvolle Abendgottesdienst mit Wort und Musik in der dunklen, mit Kerzen erleuchteten Kirche. (cs)
- Weihnachtstag, 25. Dezember, 09:30 Uhr: der klassisch reformierte Weihnachtsgottesdienst mit Predigt und

Feier des Abendmahls. Der musikalische Teil des Gottesdienstes wird von der Musikgesellschaft Schwellbrunn gestaltet.

Alle Bewohnerinnen und Bewohner von Schwellbrunn und ihre Gäste sind herzlich zu diesen Gottesdiensten eingeladen. (cs und fb)

Kein Gottesdienst am Sonntag, 27. Dezember

Im Advent und über die Weihnachtstage feiern wir viele Gottesdienste. Deshalb findet am Sonntag, 27. Dezember (auf Beschluss des Pfarrteams und der Kirchenvorsteherschaft) kein Gottesdienst statt. (cs)

Gottesdienst am Neujahrstag

Schon am ersten Tag im neuen Jahr zeigt sich, wer ein harter Bursche bzw. ein strammes Mädel ist. Trotz langem Feiern in der Nacht und entsprechend kurzem Schlaf treffen wir uns am 1. Januar um 10:00 Uhr zum ersten Gottesdienst im neuen Jahr. Nach dem Gottesdienst stossen wir beim Apéro auf ein gutes 2016 an. Dazu lauschen wir den Klängen der Musikgesellschaft Schwellbrunn, die zu einem Ständchen aufspielt. (fb)

Gottesdienste für Jugendliche

Auch wenn von Mitte November bis Mitte Januar kein eigentlicher Gottesdienst für Jugendliche stattfindet, gibt es doch einige Gottesdienste, deren Besuch für Jugendliche geeignet ist und den SchülerInnen der ersten bis dritten Sekundarklasse empfohlen werden kann:

- Musikgottesdienst zum 1. Advent, 29. November, 09:30 Uhr, Mitwirkung des Flötenensembles Schwellbrunn, anschliessend Apéro
- Ökumenische Rorate-Feier, Freitag, 11. Dezember, 06:00 Uhr, anschliessend gemeinsames Frühstück im Gästehaus Kreuz
- Lichterholen an Heiligabend, 24. Dezember, 17:00 Uhr, Abholen des Friedenslichts aus Bethlehem für die Familienfeier zu Hause
- Heiligabendfeier, 24. Dezember, 22:00 Uhr
- Gottesdienst am Neujahrstag, 1. Januar, 10:00 Uhr, anschliessend Apéro mit Anstossen auf das neue Jahr und kleines Konzert der Musikgesellschaft Schwellbrunn

Der erste Gottesdienst für Jugendliche im neuen Jahr wird am 24. Januar stattfinden. Weitere Informationen für

Jugendliche auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für Jugendliche). (fb)

Kolibri Kindergottesdienst

- 08./22. November 2015
- 06./20. Dezember 2015
- 10./24. Januar 2016

jeweils von 09:30 – 10:30 Uhr im Pfarrhaus.

Die beiden Leiterinnen Bea Gubser und Doris Knöpfel freuen sich auf neue Kinder. (cs)

Tauferinnerung und Fiire mit de Chliine

Im laufenden Jahr sind viele Kinder in Schwellbrunn zur Welt gekommen. Wir freuen uns, den kleinen Erdbürgern durch die Taufe den Segen für ihr Leben mitgeben zu können. Am Samstag, 28. November, von 09:30 – 10:00 Uhr erinnern wir uns an diese schönen Momente. Wir zünden die Taufkerze an und bitten um den Segen für uns alle.

Anschliessend an die Tauferinnerung feiern wir das Fiire mit de Chliine (10:00 – 10:30 Uhr) mit einer Geschichte, Liedern und Gebeten. Wer möchte, kann sich im Anschluss ans



- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



100% +

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuch

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen
9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Fiire mit de Chliine bei einem feinen Znüni im Pfarrhaus stärken.

Das erste Fiire mit de Chliine im neuen Jahr findet am Samstag, 27. Februar 2016 statt.

Wer gerne per Mail eingeladen werden möchte, kann sich bei Cristina Lutz unter cristina@lutzsport.ch, melden. Weitere Informationen für Familien auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für Familien“). (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag eines Monats treffen sich gesellige Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurants des Dorfes. Nach dem Essen besteht die Möglichkeit, den Nachmittag mit Tischspielen zu verbringen. Wer regelmässig am Mittagstisch teilnimmt, gilt als angemeldet. Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 3. Dezember, 11:30 Uhr, Restaurant Harmonie

- 7. Januar 2017, 11:30 Uhr, Restaurant Ochsen (fb)

Ökumenische Adventsfeier im Hirschen

In den gemütlichen Räumen des Hirschens feiern wir gemeinsam den Advent. Wir singen, Advents- und Weihnachtslieder, hören Weihnachtsgeschichten und geniessen einen feinen Zvieri. Juliane Schulz (kath.), Christine Scholer (ref.), Rosmarie Wittenwiler und freiwillige Helferinnen aus Schwellbrunn heissen Sie am Mittwoch, 9. Dezember 2015 um 14:00 Uhr herzlich willkommen. Wenn Sie gerne den Fahrdienst in Anspruch nehmen möchten, melden Sie sich bei Rosmarie Wittenwiler (071 352 37 44). (cs)

Gottesdienste im Betreuungszentrum Risi und im Haus Sonnenberg

- Risi: Mittwoch, 11. November 2015; Weihnachtsfeier: Montag, 21. Dezember 2015; Mittwoch, 20. Januar 2016
- Sonnenberg: Dienstag, 17. November 2015, Weihnachtsfeier: Dienstag, 22. Dezember 2015; Dienstag, 19. Januar 2016

Wir feiern die Gottesdienste jeweils um 15:00 Uhr. Neue Bewohnerinnen

und Bewohner sowie Gäste von auswärts sind herzlich willkommen. (cs)

Weihnachtspäckliaktion

Nach den Herbstferien ist in alle Haushaltungen von Schwellbrunn ein Flyer zur Weihnachts-päckliaktion versendet worden. Charlotte und Oskar Meisel vom Dorfladen bereiten Päckli für Kinder und Erwachsene vor, die bei ihnen erworben (ca. Fr. 50.--) werden können. Zwei Schüler der 1. Oberstufe nehmen die Päckli am Mittwoch, 11. November 2015 von 17:00 – 18:30 Uhr entgegen. Meisels bringen die gekauften Päckli an diesem Tag ins Pfarrhaus.

Wenn Sie nähere Informationen zur Verteilung der Weihnachtspäckli erfahren möchten, sind sie am Montag, 25. Januar 2016 von 17:00 – 18:00 Uhr herzlich ins Pfarrhaus eingeladen. Herr Stauffer von der Christlichen Ostmission berichtet dann mit Einzelheiten über die Verteilung der Päckli im Osten Europas. (cs)

Kalender für jeden Tag

Regelmässige Gewohnheiten haben wir alle. Eine solche pflegt auch, wer den Abreisskalender für jeden Tag



Holzbau
Elementbau
Innenausbau
Schreinerei

mettler holzbau

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 362 60 60
Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch

liest. Auf einem A6-Format wird ein Bibelvers ausgelegt und auf der Rückseite finden sich Liedtexte, Gebete oder weitere Gedanken dazu. Auch dieses Jahr verschenkt die Kirchgemeinde Schwellbrunn die Abreisskalender. Sie können die Kalender ab Anfang Dezember bis Weihnachten nach den Gottesdiensten oder zu anderen Zeiten mitnehmen. Die Kalender können Sie auch im Pfarramt beziehen. (Christine Scholer: 071 350 02 53; Flurin Battaglia: 071 352 15 07) (cs)

Regionaler Seniorennachmittag 2016

Beliebt und sehr gut besucht ist jedes Jahr der regionale Seniorennachmittag. Am Mittwoch, 27. Januar 2016 um 14:30 Uhr treffen wir uns im Mehrzweckgebäude in Schwellbrunn. Die Trachtengruppe Schwellbrunn führt uns durch diesen geselligen Nachmittag und ein grosses Team von freiwilligen Helferinnen sorgt für unser leibliches Wohl. (cs)

Seniorenferien 2016

Die nächsten Seniorenferien der Kirchgemeinden Schwellbrunn, Schöngengrund und Waldstatt führen uns in die „Toskana“ Deutschlands, nämlich ins Markgräflerland. Das Hotel Eden in Bad Krozingen wird uns beherbergen. Das Hotel liegt mitten in einem Kurpark und ist sehr ruhig gelegen. Auch ein schönes Thermalbad gibt es unmittelbar neben dem Hotel. • 1. Woche: 18.4. – 22.4. 2016 begleitet durch Rosmarie Wittenwiler und Pfarrerin Christine Scholer.

• 2. Woche 25.4. – 29.4.2016 begleitet durch Pfarrer Johannes Stäubli
Weitere Informationen zu Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für SeniorInnen“). (cs)

Freud und Leid

Wir freuen uns über die Taufe von zwei Kindern:

- Simon Mock, Sohn von Heidi und

Ueli Mock-Pizzol, Halden 90

- Gwendolin Zeller, Tochter von Nicole Edelmann und Alexander Zeller, Risi 1239

Schweren Herzens mussten wir uns für immer verabschieden von:

- Nico Hauser, Eisigeli 308, gestorben im 2. Lebensjahr
- Babetta Hauser geb. Reutegger, zuletzt wohnhaft gewesen im Haus Sonnenberg, gestorben im 88. Lebensjahr

Gott, schick mir keinen Engel der alle Dunkelheiten bannt,

aber einen, der mir ein Licht anzündet.

Schick mir keinen Engel, der alle Antworten kennt,

aber einen, der mit mir Fragen aushält.

Schick mir keinen Engel, der alles Schmerzhafte wegzaubert,

aber einen, der mit mir Leiden aushält.

Schick mir einen Engel,

der glückliche Momente, farbenfroh leuchten lässt. (fb)


SUBARU
Confidence in Motion

NEU: LEVORG 4x4. AB FR. 27'900.-.
DER SCHÖNSTE KOPFENTSCHEID.




Abgebildetes Modell: Subaru Levorg 1.6DIT AWD Swiss S, 5-türig, 170 PS, Energieeffizienz-Kategorie F, CO₂ 164 g/km, Verbrauch gesamt 7,1 l/100 km, Fr. 35'200.- (inkl. Metallic-Farbe). Subaru Levorg 1.6DIT AWD Advantage, 5-türig, 170 PS, Energieeffizienz-Kategorie F, CO₂ 159 g/km, Verbrauch gesamt 6,9 l/100 km, Fr. 27'900.- (mit Farbe Pure Red). Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle (markenübergreifend): CO₂ 144 g/km.

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Offiz. SUBARU-Vertretung
Verkauf & Service
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 17 27
Fax 071 352 54 27
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch

Sparen mit der Musikgesellschaft Schwellbrunn



Die Musikgesellschaft Schwellbrunn möchte die musikalische Ausbildung fördern und unterstützt daher Schüler/innen von Blasinstrumenten und Schlagzeugen mit Stipendien. Pro Semester zahlt die Musikgesellschaft 100 Fr. für den Musikunterricht. Das Reglement dazu ist auf unserer Homepage im Download Bereich ersichtlich.

Projekt Buure Zmorge 2016

Am Sonntag 1. Mai 2016 findet wieder der beliebte Buure Zmorge statt. Da wir weiterhin nicht so viele Musikanten/innen in unseren Reihen haben, starten wir wieder ein Projekt. Wir suchen für diesen Anlass und ohne jegliche Verpflichtung ehemalige

Musikanten/innen oder aktive Bläser, die noch nicht in einem Verein spielen. Haben sie Zeit und Lust uns für diese absehbare Zeit musikalisch zu unterstützen. Wir proben jeden Montag von 20-22 Uhr in der Aula im Schulhaus Sommertal, Schwellbrunn. Falls jemand nicht mehr im Besitz eines Instrumentes ist, stellen wir kostenlos eines aus unserem Bestand zur Verfügung. Nehmen sie doch mit uns Kontakt auf. Wir freuen uns auf jedes neue Gesicht in unseren Reihen. Weitere Infos sind auch auf unserer Homepage zu finden: www.mg.schwellbrunn.ch. Für Auskunft steht ihnen gerne die Aktuarin Karin Preisig zur Verfügung. Tel. 071/350 19 59

Inserat

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Hans Langenegger, Poststrasse 11, 9100 Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI** 
ENERGIES

Appenzeller Verlag
orte Verlag
Toggenburger Verlag
edition punktuell.

Besuchen Sie uns
auch am
Weihnachtsmarkt
28. November 2015
14.00 - 20.00 Uhr
(Marktstand und Verlagsladen)

Weihnachts- verkauf

Freitag, 18. Dezember
09.00 - 20.00 Uhr
Samstag, 19. Dezember
09.00 - 17.00 Uhr
Sonntag, 20. Dezember
09.00 - 17.00 Uhr

Verlagsladen Schwellbrunn

600 Bücher des Appenzeller Verlags, des Toggenburger Verlags, des orte Verlags und von edition punktuell

2016-er Ausgaben des Appenzeller Bildkalenders, des Appenzeller Panoramakalenders und des Toggenburger Kalenders

2016-er Ausgabe des Appenzeller Kalenders mit einer Auswahl von Wandhaltern aus Holz

Die neuesten Ausgaben des Appenzeller Magazins, des Toggenburger Magazins und der orte Literaturzeitschrift

Kommen Sie vorbei, lassen Sie sich überraschen!

Öffnungszeiten
Mo - Fr 14.00 bis 17.00 Uhr

Appenzeller Verlag AG
Im Rank 83 | 9103 Schwellbrunn
071 353 77 55 | verlag@appenzellerverlag.ch
www.appenzellerverlag.ch

Parkplätze vor dem Haus

Schwellbrunn

Richtung Degersheim II

Richtung Herisau

Kirche

«Ochsen»

Gästehaus Kreuz

83

Im Rank

Richtung
Dicken/Schönengrund

Richtung Waldstatt

Verlagsladen
Schwellbrunn

„Selbst der strengste Winter fürchtet
sich vor dem Frühling.“

(Litauisches Sprichwort)



Katholische Kirchgemeinde

Ein Nähprojekt der Frauengemeinschaft Herisau-Waldstatt-Schwellbrunn: „mini decki“

Etwas Wärme, Licht und Freundlichkeit, etwas Frühling in den Winter möchte die Aktion „mini decki“ zu Kindern bringen, die ihr zu Hause verloren haben. „mini decki“ ist ein Projekt, bei dem in der ganzen Schweiz Decken genäht werden, welche an Flüchtlingskinder in den kantonalen Durchgangszentren der Schweiz verteilt werden. Die Kinder dürfen diese Decken behalten und mitnehmen, wohin ihre Wege sie bringen.

Wer macht mit bei dieser Solidaritätsaktion und näht eine Decke? Mitglieder wie auch Nichtmitglieder sind

herzlich willkommen. Mitnehmen: eigene Nähmaschine, genügend Stecknadeln, Nähfaden, Stoffschere. Weiteres wird zur Verfügung gestellt.

Der Anlass findet am Samstag, 21. November im kath. Pfarreiheim Herisau statt.

Die Frauengemeinschaft organisiert eine Kaffeestube und einen Kinderhort.

Nähzeiten sind von 9.00 -12.00 Uhr oder von 14.00 - 17.00 Uhr

Informationen und Anmeldung an:
Andrea Breitenmoser, naehlokal.herisau@hotmail.com oder
071 / 352 50 09

Weitere Infos zum Projekt erhalten Sie unter: www.minidecki.ch

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 350 04 42
Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler	071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch



Gottesdienste und Anlässe in Schwellbrunn

09. Dezember Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren
14.00 Uhr, Restaurant Hirschen

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei Herisau-Waldstatt-Schwellbrunn

Rorate jeweils dienstags im Dezember
6.00 Uhr, kath. Kirche Herisau, anschliessend Z'morge im Pfarreiheim

21. Dezember Innehalten vor Weihnachten – Der Sehnsucht ein zu Hause geben
19.30 Uhr, Unterkirche Herisau

24. Dezember Familiengottesdienst mit Krippenspiel
16.30 Uhr, kath. Kirche Herisau

 Mitternachtsmesse
23.15. Uhr, kath. Kirche Herisau

25. Dezember Eucharistiefeier zum Hochfest Weihnachten, musikalische Gestaltung: Kirchenchor
10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

30. November Romantischer Filmabend für Paare
(„Monsieur Claude und seine Töchter“ mit Drei-Gang-Menü)
ab 19.00 Uhr, Cinetreff, Herisau

 Kosten: Fr. 100.00 pro Paar, excl. Getränke
Anmeldungen bis zum 25. Nov. an A. und R. Winter (Tel.: siehe Seelsorgeteam)

02. Dezember Seniorenprogramm: Besinnliche Adventsfeier mit Chor von Ruedi Bösch,
14.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau

02. Dezember Stammtisch „Peter und Paul“
19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau

03. Dezember Trauercafé
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik, Kasernenstr. 39, Herisau

06. Januar 2016 Stammtisch „Peter und Paul“
19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau

07. Januar Trauercafé
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik, Kasernenstr. 39, Herisau

Frauengemeinschaft / ELKi-Treff

28. November Engel gibt's nicht nur im Himmel – Führung durch St. Gallen
Anmeldung bis 18. Nov. bei R. Bucher (071 352 13 10 o. ribu@bluewin.ch)

29. November Chinderfiir
10.00 Uhr, Unterkirche

06. Januar 2016 Gottesdienst
9.00 Uhr, Unterkirche, anschliessend Kaffee im Pfarreiheim

17. Januar Hauptversammlung
17.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau

Genauere Informationen finden Sie im Pfarreiforum!



me cha si verusi trenke*



*die darf man sehen lassen

Alexandra Koller, Bereichsleiterin Privatkunden

Mit ihren Leistungen braucht sich die Appenzeller Kantonalbank nicht zu verstecken. Da halten wir mit den grossen Schönen dieser Welt locker mit.

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung Barbara Brandenburg

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ch

Homepage www.schule.schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Im Namen der Schule gratuliere ich unserem Schulpräsidenten Ueli Frischknecht und seiner Frau Sandra ganz herzlich zur Geburt ihres Töchterchens Elin. Wir wünschen der jungen Familie viel Freude, Gesundheit, spannende Erlebnisse, Spass und viel Ausdauer auf dem gemeinsamen Weg.

Nach einem angenehmen Herbst mit vielen warmen Tagen geht es nun Richtung Winter. Die Tage werden kürzer, das vorweihnachtliche Quartal hält Einzug. Dieses wird wie immer von verschiedenen Ritualen und Anlässen geprägt sein. Wir freuen uns darauf!

Sicherheit auf dem Schulweg

Mit den kürzer werdenden Tagen sind die Schulkinder immer öfter in der Dämmerung oder sogar bei Dunkelheit unterwegs. Dunkel gekleidete Personen, die am Strassenrand gehen oder stehen, sind für Autofahrer viel zu spät zu erkennen. Achten Sie bitte als Eltern darauf, dass Ihre Kinder

reflektierende Kleider oder leuchtende Bänder tragen.

Strassenverkehrsregeln gelten nicht nur für die Autofahrer, sie sind auch für die Schwellbrunner Velo- und Töffelfahrerinnen und -fahrer gültig. Strassenrennen, Nebeneinander fahren, Vortritt missachten und Kurven schneiden sind Verhaltensweisen, die gefährlich und verboten sind. Velos und Mofas müssen vorne und hinten mit einem funktionierenden Licht ausgerüstet sein. Reflektierende Kleidung und zusätzliche Reflektoren helfen, dass die Jugendlichen auch im Dunkeln gut gesehen werden.

Bitte überprüfen Sie die Ausrüstung und das Verhalten Ihrer Kinder und Jugendlichen auf der Strasse regelmässig.

Ausstellung Schulgeschichten und Spendemöglichkeit für die Pausenplatzgestaltung im Sommertal

Der Spielplatz für die jüngeren Kinder beim Schulhaus Sommertal kann hoffentlich im nächsten Frühling realisiert

werden. Kinder und Lehrpersonen freuen sich darauf.

Da der Spielplatz ohne öffentliche Gelder realisiert wird, sind wir weiterhin auf Spenden angewiesen. Einen grossen Betrag haben wir bereits erhalten, es reicht aber noch nicht ganz. Aus diesem Grund werden wir während der Ausstellung „Schulgeschichten“, organisiert durch die Kulturkommission, einen Sammelstand aufstellen. Sie können dort das Modell des Pausenplatzes besichtigen, das die 5. und 6. Klässler für Sie hergestellt haben. Für Fr. 50.—können Sie 1 Meter „Bleistift“ erwerben. Wir hoffen auf viele grosszügige Spenden. Ein herzliches Dankeschön.

Nun wünsche ich Ihnen allen einen guten Start ins Winterhalbjahr und freue mich, wenn auch Sie an der Ausstellung „Schulgeschichten“ vorbei kommen.

Barbara Brandenburg, Schulleiterin

Ausblick

2. Quartal 2015/2016

Samstag, 7. November bis Sonntag, 15. November	Ausstellung Schulgeschichten (Kulturkommission) im Schulhaus Sommertal
Donnerstag, 12. November	Nationaler Zukunftstag (5./6. Klasse)
Samstag, 28. November ca. 17:00 Uhr	Laternliumzug
Dienstag, 1. Dezember	Startveranstaltung Lehrplan 21 im Schulhaus Sommertal, schulfrei!
Donnerstag, 3. Dezember	Oberstufe: Exkursion AKW Gösigen
Dezember	Weihnachtsaktivitäten
Donnerstag, 24. Dez. 2015 — Sonntag, 3. Januar 2016	Weihnachtsferien

Erlebnisreiche Tage zum Thema Spielen



Es ist schon bald zur Tradition geworden, die drei Projektstage zum Thema Spielen, die wir Lehrpersonen des Eingangsstufenteams vor den Herbstferien in und um die Schulhäuser Risi und Weiher durchführen. In fünf Gruppen, altersdurchmischt vom 1. Kindergarten bis zur 2. Klasse, besuchen die Kinder in den drei Tagen fünf verschiedene Workshops. In diesem Jahr war das die Risi-Bachputzete, der Schiffbau auf dem Pausenplatz Weiher, Pausenplatzspiele beim Schulhaus Risi, das Bauen mit Dominosteinen und das Spielen im Kindergarten Weiher.

Risi-Bachputzete: Aufgeregt, neugierig und interessiert marschieren wir unter der Leitung der Waldfee Ludmilla dem Risi Bach entlang und finden so allerlei von Scherben, Geschirrstücken, Eisen bis zu einem alten Fahrrad. Die Knochen werden eingehend studiert und es wird darüber spekuliert, ob es nicht doch ein Dinosaurier war.... Die Freude über das gefundene Gold und die kleinen Sterne im Wasser ist riesig und wiederum tauchen Fragen auf, ob wohl Ludmilla.... So klein beginnt der Bachlauf im Hirschen und wird unterhalb des Risi-Schulhauses immer grö-

ser und weiter wird darüber philosophiert, ob das Risi-Wasser vielleicht doch ins Meer fließt.... Was träumen nun nachts die kleinen Entdecker und Forscher? Von den kalten und nassen Füßen oder

Schiff ahoi: In diesen 3 Tagen haben die Kinder intensiv gearbeitet. Es wurde gesägt und genagelt aber auch gemalt. Die Kinder waren voll mit dabei. Diese Arbeit hat vielen sehr gefallen. So war es schön zu beobachten, wie die Augen der Kinder leuchteten, wenn sie ein Brett selber abgesägt hatten oder wenn ein doch so langer Nagel alleine eingeschlagen werden konnte. Auch die kameradschaftliche Hilfe hat sehr gut geklappt. Nun steht das Schiff bereit für viele schöne Pausenspiele.

Pausenplatzspiele: Alte und neue Pausenspiele miteinander zu erproben, inspirieren für zukünftiges Tun. Ein Impuls – und schon erwacht die Kreativität der Kinder. Im bewegten Spiel lernen die Kinder den achtsamen Umgang miteinander. Immer in Bewegung sein und einander im gemeinsamen Spiel quer durch die Altersstufen kennenlernen ist toll.



malergeschäft marco steiger

sommertal
071 352 52 59

schwellbrunn
079 217 75 53

Bauen mit Dominosteinen: Zwei volle Kisten mit bunten Dominosteinen laden die Kinder zum Bauen von Mustern, Türmen und langen Schlangen mit Brücken und Kurven ein. Dabei sind Ausdauer, Konzentration und Fingerspitzengefühl gefordert, damit das Gebaute nicht zu früh der Reihe nach umfällt. Erstaunlich, wie gut das die Kinder können. Am Schluss kommt der Höhepunkt: Ein Dominostein sanft angestossen, löst das überraschende Schauspiel aus, das Fallen der Steine, dem die Augen kaum folgen können.

Ein Spiel, bei dem es kein Verlieren gibt.

Spiele im Kindergarten: Die Fragen "Dörf i zum Burehof?" und "Chani in Familieegge" wurden am häufigsten gestellt. Aber auch die Zwerge bekamen regen Besuch, in der Bauecke entstanden spektakuläre Türme und der Pausenplatzschatz erstrahlt nun in neuem Glanz. Die Kindergartenluft hat bei vielen Schulkindern Erinnerungen geweckt. Ausrufe wie: "Das isch mis Bildli gsi" oder die Frage: "Wie gohts em Wuppi" haben den Raum

erfüllt. Fasziniert haben auch die einfachen Spiele mit dem Holzteiler und das Gi-Gampf-Wasserstampf mit dem Reif. Es lag Spielduft in der Luft: Auf dem Pausenplatz hat der Sandkasten gelockt oder das Helfen beim Hochbeet füllen. So hatten wir viel Zeit zum Spielen! Und das hat so manches Kindergesicht zum Strahlen gebracht.

Das Eingangsstufenteam: Bernadette Berger, Trix Bösch, Angela Rüttsche, Barbara Frischknecht, Conny Mahler und Ruth Keller



In Waldstatt

4 ½-Zimmer-Wohnung

in 3-Familienhaus zu vermieten.

Balkon mit Sämtissicht, zentrale Lage, helle Zimmer mit Spannteppich, neues Bad, Zentralheizung und Kachelofen, Abstellräume, kleiner Garten.

Bezug: per sofort oder nach Vereinbarung
Mietzins: Fr. 1'300.--/Monat inkl. Nebenkosten
Infos: Doris und Markus Baur, Schwellbrunn
Telefon: 071 352 11 56

Eigentumswohnung zu verkaufen: Tüfi, 9105 Schönengrund

3.5 Zimmerwohnung im 1.OG

Ruhige, sonnige Wohnlage mit Balkon. Lift. Guter Ausbaustandard mit Bodenheizung. Zimmer Laminatböden. Küche und Feuchträume Keramikplatten. Küche mit Geschirrspüler und Glaskeramik, teilw. neue Geräte. Keller. Eigene Waschmaschine.

Baujahr: 1985 / 1. OG (3 Etagen) Tiefgarage
Kaufpreis: Fr. 280'000.— (Tiefgarage: Fr. 20'000.—)

heer & baumgartner AG, 071 393 43 26, office@heer-baumgartner.ch

FREITAG*13.11.15
ABEND
VORSTELLUNG

ÖFFNUNG 19⁰⁰ | BEGINN 20⁰⁰
TOMBOLA | BARBETRIEB | 5-LIBER-
MIT MOOSBÄNKLI-GRUESS

*DELEGATIONEN
1/2 PREIS
MIT TRAINERJACKE



SAMSTAG 14.11.15
MITTAGS
VORSTELLUNG

ÖFFNUNG 13⁰⁰ | BEGINN 13³⁰
TOMBOLA | KAFFEE & KUCHEN

SAMSTAG 14.11.15
ABEND
VORSTELLUNG

ÖFFNUNG 19⁰⁰ | BEGINN 20⁰⁰
TOMBOLA | BARBETRIEB | 5-LIBER-
MIT TRIO CHNÜSPERLIBUEBE



TIM
TV TV
TURNSHOW SCHWELLBRUNN

LIVE
13./14.11.2015
IM MZG SCHWELLBRUNN



RESERVIERUNGEN AB 02.11.2015 BIS VORSTELLUNGSTAG 12⁰⁰
FREITAG ABEND ☎ 071 352 36 77 (LUTZ SPORT) 💻 www.ticketfrog.ch/tvschwellbrunn_fr
SAMSTAG ABEND ☎ 071 352 36 77 (LUTZ SPORT) 💻 www.ticketfrog.ch/tvschwellbrunn_sa

Turnfahrt der Frauenriege Schwellbrunn vom 5. & 6. September 2015

Unsere diesjährige Reise führte uns "hinter dem Mond links" ins Prättigau. Bei schlechtem Wetter kamen 25 Frauen mit öffentlichen Verkehrsmitteln in St. Antönien an. Vor Ort wurde uns berichtet, dass unsere Wunsch-Wanderroute über die Carschina-Hütte (2200 m.ü.M) Schnee habe und es zu gefährlich sei..... oje. Aber wir hatten ja einen Plan B. Somit machten wir nach 15 Minuten laufen einen Halt im Michelshof, wo es eine feine Gerstensuppe gab. Dann marschierten einige Frauen den direkten Weg nach Partnun. Der Rest wanderte weiter über die Spitzli Hütte, wo es Kaffee und Kuchen gab, und danach weiter über das Maierhofer-Äpli, die Carschina Alp bis zu unserem Ziel in Partnun. Nach feinem Äplermagro-

nenschmaus und gemütlichem Zusammensein in der Sulzfluh freuten wir uns auf den nächsten Tag. Hoffentlich bei schönerem Wetter.....

Am Sonntag war auch wieder schlecht Wetter. Also zogen wir Helm, Handschuhe oder auch die Socken vom Vortag an und es ging mit dem Trotti ins Dorf St. Antönien zurück und ab dort mit Bus und Zug nach Malans. Wir wanderten den Weinwanderweg durch die Rebberge bis nach Maienfeld. In der Halbzeit besuchten wir in Jenins einen Torkel, wo guter Wein und ein "Plättli" auf uns wartete. Gestärkt machten wir uns auf die letzten Meter zu Fuss oder mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Nach zwei erlebnisreichen Tagen kamen wir zufrieden wieder in Schwellbrunn an.



Keller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!



Alte Garde der Feuerwehr Schwellbrunn 2015

Am 23. Oktober begaben sich fast alle Mitglieder zum Tagesausflug, der von Hans Frehner und Hansjürg Bichsel organisiert wurde. Mit dem Car via Wasserfluh über Ricken nach Tuggen für den Kaffeehalt im Rest. Kappelhof. Der Kaffee wurde von Ernst Hartmann offeriert, herzlichen Dank. Anschliessend weiter über Rottenturm zum Sattel wo wir in die Drehgondel der Bergbahn Hochstuckli umstiegen. Bei schönem Wetter überquerten wir die grosse Hängebrücke mit einer Länge von 374 Metern. Einige mussten sich beidseitig an den Seilen festhalten und stehen bleiben, da die Brücke stark in Schwingungen geraten ist und dies 58 Meter über dem Bachlauf. Als wieder alle festen Boden unter den Füßen hatten marschierten wir zum Rest. Herrenboden zum Mittagessen. Danach weiter auf dem Rundweg zur Bergbahn und zurück zum Car.

Das nächste Ziel waren die Central-schweizerische Kraftwerke in Emmen. Hier führte uns Herr Thomas Matter sehr Lehrreich durch den Betrieb. Bei einigen Fragen haben sich etliche verschätzt. So auch beim Wasserkocher der 60% Energie weniger braucht gegenüber der herkömmlichen Herdplatte. Nach dem Rundgang wurden wir mit Fleischplatten und Getränke überrascht. Danach ging es auf direktem Weg nach Schwellbrunn ins Rest. Ochsen zum Nachtessen. Anschlies-

send eröffnete der Präsident Renè die Hauptversammlung. Er streifte im Rückblick die Veranstaltungen vom Vereinsjahr. Ernst der Kassier musste einen kleinen Rückschlag verbuchen. Der Vorstand wurde wieder gewählt. Ein Neumitglied ist eingetreten, weitere sind jederzeit Willkommen.

Ein besonderer Dank an unseren Präsidenten, den Reiseleitern für die tolle Organisation. Aber auch allen Mitgliedern für das tolle Mitmachen.

Der Aktuar Walter Gantenbein

Jahresprogramm 2016 20.00 Uhr Rest. Ochsen

08. Jan.	Höck kurzer Lottomatch
01. April	Höck Holzmeister
03. Juni	Wanderung zum Sitz-Abmarsch 20.30
28. Okt.	Tagesausflug und Hauptversammlung
16. Jan.	FW Skimeisterschaft Wildhaus
10. Sep.	FW-Marsch Degersheim

Inserat

Kulinarische Geschenkidee!

Appenzeller Geschenktröckli in jeder Grösse

Gefüllt mit Köstlichkeiten vom Bauernhof und weiteren Appenzellerspezialitäten

Ein Geschenk das Freude macht.

G. Preisig
Landersberg
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 352 19 83 www.preisig.schwellbrunn.ch





**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch



Sturzenegger

**Gasthaus
Metzgerei
Ochsen**

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 46
andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

Informationen der Skilift AG Schwellbrunn

Es geht weiter ! Skilift Landscheide – Sitz betriebsbereit.

Die Sommermonate waren für den Verwaltungsrat mit reichlich Arbeit befrachtet, viele Projekte für eine erfolgreiche Zukunft der Skilift AG Schwellbrunn konnten in die Wege geleitet oder umgesetzt werden. Der Umbau der Bergstation Sitz mit zusätzlicher Bügelüberschlag / Bügeleinzugsicherung ist abgeschlossen und die Anlage startklar. Im Moment läuft weiterhin die Finanzbeschaffung für den Neubau des Pistenfahrzeug – Unterstandes, der beim Weidgaden von Ernst und Yvonne Schiess angehängt werden soll. Erste Spendenzusagen sind eingetroffen, weitere sind angekündigt. Wir hoffen, den Bau im Frühjahr 2016 realisieren zu können.

Jahresabschluss per 30.06.2015 / Abbruch Löschwendi – Lift 2016

Unser Geschäftsjahr 2014/2015 darf dank guten Saisonkarten – Verkäufen und überdurchschnittlich vielen Betriebstagen als erfolgreich bezeichnet werden, obwohl auch viele schwache Tage zu verzeichnen waren. Die vorgeschriebenen technischen Umbauten der Bergstation Sitz konnten aus den erwirtschafteten Mitteln finanziert werden, so dass die vorhandenen Reserven für den Abbruch des Löschwendi – Liftes verbleiben. Der definitive Abbruch des Liftes wird Ende Oktober 2016 erfolgen, wobei wir auf die Unterstützung der Schweizer Armee sowie allenfalls des Zivilschutzes zählen dürfen. Die zusätzliche Defizitgarantie der Gemeinde Schwellbrunn wird zum dritten Mal in 5 Jahren nicht benötigt. Somit unterstützte die Gemeinde Schwellbrunn die Skilift AG mit dem ordentlichen Beitrag von CHF 6'000.00. Herzlichen Dank.

Preisreduktionen / Zusätzlicher Kooperationspartner

Die Billet-Preise wurden angepasst und mehrheitlich gesenkt. Am Weihnachtsmarkt vom 28. November werden einmal mehr vergünstigte Saisonkarten verkauft, wobei die Kinderkarten dank Sponsoren wieder zum Top-Angebot erhältlich sind. Wir freuen uns sehr, nebst dem schneesicheren Disentis und dem Hohen Kasten (Für Fussgänger) mit dem Skigebiet Pizol ein weiteres Partnerskigebiet in der näheren Region anbieten zu können. Herzlichen Dank allen 3 Partnern für die wertvolle Unterstützung.

Deshalb gilt für Alle: Der Kauf einer Schwellbrunner Saisonkarte lohnt sich

für Erwachsene und Kinder auf jeden Fall. Wir bieten Ihnen Schneeplausch vor der Haustüre, Schneegarantie in Disentis, sowie vergünstigtes Skifahren am Pizol. Unsere Kooperationspartner freuen sich auf viele Schwellbrunner Gäste.

Saisonkarte Erwachsene

Fr. 198.00 (statt Fr. 220.00)

Saisonkarte Kinder bis 16 Jahre

Fr. 100.00 (statt Fr. 160.00)

Wir freuen uns auf einen schneereichen Winter mit vielen Gästen aus Schwellbrunn und Umgebung.

Verwaltungsrat Skilift AG Schwellbrunn

Betriebszeiten für die Saison 2015/2016

Normalbetrieb

Skilift Landscheide - Sitz

Montag – Freitag 13.00 – 16.30 Uhr

Samstag – Sonntag 10.00 – 16.30 Uhr

Betriebseinstellung zwischen 12.00 – 13.00 Uhr möglich!

Tagesbetrieb während Schulferien

Weihnachten/Neujahr (24.12.2015 – 03.01.2016)

Sportferien (30.01.2016 – 06.02.2016)

Skilift Landscheide - Sitz

Täglich 10.00 – 16.30 Uhr

Betriebseinstellung zwischen 12.00 – 13.00 Uhr möglich!

Informieren Sie sich an unseren Info – Tafeln im Dorf / Landscheide, auf der Homepage www.skilift-schwellbrunn.ch oder per Telefon 071 351 50 43

Nach Voranmeldung können für Gruppen und Schulen (mindestens 30 Personen) auch individuelle Öffnungszeiten vereinbart werden. Wenden Sie sich rechtzeitig an unseren Betriebsleiter, Michael Fuchs (Tel. 079 288 88 94).

Preisliste für die Saison 2015 / 2016

Fahrpreise	Erwachsene	Kinder - 16 Jahre
Einzelfahrt	Fr. 2.20	Fr. 1.30
Halbtageskarte bis 13.00 Uhr / ab 13.00 Uhr	Fr. 20.00	Fr. 14.00
Tageskarte	Fr. 25.00	Fr. 18.00
Saisonkarte	Fr. 220.00	Fr. 100.00*

(*Spezialpreis für die Saison 2015 / 2016 dank grosszügigen Sponsoren !)

Spezialangebote mit Saisonkarte :

Partnerskigebiet Disentis : Gratis Skifahren wenn in Schwellbrunn kein Schnee !
oder bei Betrieb 50 % Rabatt auf die Tageskarte

Partnerskigebiet Pizol : Sie erhalten 50% Rabatt auf die Tageskarte

Bergbahn Hoher Kasten : Sie erhalten 50% Rabatt im Januar / Februar 2016

Familienhalbtageskarte	Fr. 60.00	) Familienkarte für maximal 5 Personen der gleichen Familie; d.h.:
Familientageskarte	Fr. 75.00	) - maximal 2 Erwachsene und 3 Kinder) - mindestens 1 Erwachsene und maximal 4 Kinder

Gruppentarife (z. B. Schulen) ab 15 Personen

Halbtageskarte bis 13.00 Uhr / ab 13.00 Uhr Fr. 12.00

Tageskarte Fr. 16.00

Pro 15 Personen 1 Betreuer/in gratis!

Auskünfte über Betriebszeiten: 071/ 351 50 43 Automatischer Schnee- und Pistenbericht
071/ 351 50 43 Skilift Landscheide
Homepage: www.skilift-schwellbrunn.ch

Allgemeine Bedingungen : Betriebseinstellung je nach Wetterentwicklung möglich.
Keine Rückerstattungen.

Vorverkauf Saisonkarten

am Schwellbrunner Weihnachtsmarkt
sowie am Christchindlimarkt Herisau

Erwachsene Fr. 198.00 (statt Fr. 220.00)

Kinder bis 16 J. Fr. 100.00 * (statt Fr. 160.00)

*(Spezialpreis dank Unterstützung
grosszügiger Sponsoren)

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Armbrustschützen Vereinsschiessen

Wir bedanken uns herzlich für die zahlreiche Teilnahme (119 Personen) an unserem Vereinsschiessen. Ganz herzlich gratulieren wir allen Gläsergewinnern und den Gruppensiegern.

Die vollständigen Ranglisten können bei Sandra Bösch, Tel. 071 350 13 50 bestellt werden.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

*Die Armbrustschützengesellschaft
Sandra Bösch*

Vereinsschiessen 2015

Gruppenrangliste

Rang	Gruppe	Name	Vorname	Punkte	Total Gruppe
1.	Feldschützen Störchlichötze				236
		Ramsauer	Ernst	48	
		Preisig	Roman	46	
		Rutz	Thomas	47	
		Roth	Ueli	48	
		Preisig	Toni	47	
2.	Feldschützen Oeberhöckler				228
		Diem	Andreas	45	
		Raschle	Peter	42	
		Achermann	Peter	48	
		Schoch	Jakob	48	
		Reutegger	Hansueli	45	
3.	Turnverein 3				225
		Reutegger	Stefan	47	
		Waldburger	Hermann	44	
		Raschle	René	45	
		Oertli	Andreas	45	
		Schmid	Sämi	44	
4.	Rotsgspänli mit Ahang				220
ausgeloster		Brunner	Gabi	43	
Gruppenpreis		Wehrlin	Janine	44	
		Wehrlin	Michael	42	
		Brunner	Peter	45	
		Diethelm	Karlheinz	46	
14.	Musikgesellschaft				206
ausgeloster		Schoch	Patric	44	
Gruppenpreis		Büchler	Toni	42	
		Preisig	Christian	43	
		Enzler	Irene	34	
		Ludwig	Ursina	43	
17.	Guggemusig 1				192
ausgeloster		Sonderer	Rebekka	39	
Gruppenpreis		Schoch	Nadja	35	
		Lutz	Diego	45	
		Tanner	Tanja	29	
		Kägi	Pascal	44	



Berggasthaus Fuchsacker

9113 Degersheim

969m

Gutschein für ein Getränk oder 10% auf Übernachtung

BIKER WILLKOMMEN

Übernachtungen - Gesellschaften - www.fuchsacker.ch - Tel. 071 371 11 66

Lustvoll schenken – ganz ohne Hektik

Gönnen Sie sich ein schönes Geschenk auf Weihnachten: einen geruhsamen Advent.

Und so geht es: Bei Buchpunkt Ihre Geschenke auswählen, von uns hübsch verpacken lassen und an Weihnachten mit Büchern, Hörbüchern, Kalendern und Geschenkgutscheinen bei Ihren Lieben unter dem Christbaum punkten.

Wir wünschen einen frohen Advent!

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Telefon 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

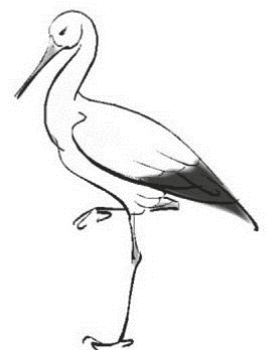


Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
 9103 Schwellbrunn
 Tel. 071 351 33 89
 Fax 071 351 35 89
 schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
 Fleischfondue
 Störchlispiess
 Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Stiftung Risi konzentriert Kräfte

Das Betreuungszentrum Risi wird erweitert. Vor zwei Jahren bezog die Stiftung Risi Schwellbrunn zusätzlich zum Standort Risi das Haus Sonnenberg im Dorfzentrum. Nun erfolgt aus wirtschaftlichen Gründen die Konzentration auf einen Standort. Das Haus Sonnenberg wird nicht mehr in dieser Form betrieben, im Risi wird dafür investiert.

Erwägungen

Situation Haus Sonnenberg

Die seit 2 Jahren betriebene Dépendance im gemieteten Haus Sonnenberg ist vielen ans Herz gewachsen. Das stolze und edel ausgebaute ehemalige Kurhaus bietet eine spezielle Atmosphäre, die sehr geschätzt wird. Weil die Ausstattung aber nur teilweise den spezifischen Anforderungen an ein Betagtenheim genügt (es fehlen Bettenlift, Pflegebad, Einrichtungen für die Betreuung von an Demenz erkrankten Menschen usw.), hat sich herausgestellt, dass das Haus ohne massive Eingriffe so nicht wirtschaftlich weiterbetrieben werden kann.

Wirtschaftliche Überlegungen

Studien und Berechnungen haben gezeigt, dass der Kauf und die Investitionen, die nötig wären, um das Haus Sonnenberg von einem ehemaligen Kurhausbetrieb in ein den heutigen Qualitätsvorgaben entsprechendes Betreuungszentrum umzubauen, die finanziellen Möglichkeiten der Stiftung übersteigen würden. Ferner hat sich herausgestellt, dass ein zweiteiliger Betrieb ebenfalls einen deutlichen Mehraufwand mit sich zieht. Gemäss Berechnungen muss ein Heim mit mindestens 40 Bewohnenden (am gleichen Ort) betrieben werden können, damit es wirtschaftlich über die

Runden kommt. Heute bietet die Stiftung im Haus Sonnenberg Platz für rund 20 Personen an, im Betreuungszentrum Risi (vor dem geplanten Erweiterungsbauprojekt) für rund 30 Personen.

Entscheid: Langfristiger Erhalt der Altersbetreuung im Dorf

Der Stiftungsrat hält am Stiftungszweck fest, auch in Zukunft Pflege und Betreuung im eigenen Dorf anzubieten.

Daher hat er entschieden, das bestehende Betreuungszentrum Risi mit einem Um- und Anbau so zu erweitern, dass 40 Betagte betreut und gepflegt werden können. Dafür werden rund 8.5 Millionen Franken investiert. Das zugemietete Haus Sonnenberg wird nicht mehr von der Stiftung in dieser Form weiter betrieben.

Zeitlicher Ablauf

Der Ergänzungsbauprojekt und die Teilsanierung auf der Risi soll im Herbst 2018 abgeschlossen sein. Bis dann wird der Betrieb im Haus Sonnenberg im bisherigen Rahmen aufrecht erhalten bleiben. Da während der Bauphase die Bettenzahl im Haus Risi reduziert ist, kommt das derzeitige Überangebot an Zimmern im Sonnenberg gelegen.

Es steht fest, dass die Bewohnenden des Hauses Sonnenberg bis zur Schliessung Ende 2018 am jetzigen Wohnort

bleiben können. Anschliessend werden sie eingeladen, in das neu renovierte und erweiterte Betreuungszentrum Risi umzuziehen.

Arbeitsplätze

Nach Aufhebung des Standortes Sonnenberg werden einige Arbeitsplätze gestrichen. Dennoch sind keine Kündigungen vorgesehen. Natürliche Abgänge werden so lange nicht ersetzt, bis der neue Bedarf geklärt ist. Im Betreuungszentrum Risi wird nach der Erweiterung zusätzliches Personal benötigt, sodass das Personal vom Haus Sonnenberg grundsätzlich in das vergrösserte Betreuungszentrum Risi wechseln kann.

Sicherheit

Die Firma Immo Rhoden AG als Eigentümerin der Liegenschaft Haus Sonnenberg und der Stiftungsrat haben beschlossen, das Mietverhältnis auf Oktober 2018 aufzulösen, wenn der Um- und Anbau auf der Risi wie heute geplant bis dann bezugsbereit ist. Andernfalls ist eine Verlängerung des Mietverhältnisses zugesichert, sodass der Umzug ohne Hektik vorgenommen werden kann.

14. Oktober 2015, Stiftungsrat & Heimleitung

Beratungsangebot für Ausserrhoder Familien

Die Beratungsstelle für Familien in St. Gallen bietet im Auftrag des Kanton Appenzell Ausserrhoden Paar- und Familienberatungen sowie Trennungs- oder Scheidungsberatungen an. Die erweiterte Zusammenarbeit mit dem Kanton Appenzell Ausserrhoden läuft seit Januar 2014 und steht allen Ausserrhoder Paaren und Familien für Beratungen zur Verfügung. Die ersten beiden Beratungen sind dank der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton

kostenlos, danach gilt ein einkommensabhängiger Tarif. Auch Elternmedationen bei Schwierigkeiten mit dem Besuchsrecht oder Mediationen bei Trennung oder Scheidung gehören zu den Beratungsangeboten.



Die Beratungsstelle für Familien wurde im Jahr 1909 gegründet und ist ein politisch und konfessionell unabhängiges soziales Unternehmen mit 24 Mitarbeitenden aus den Bereichen Soziales und Recht. Das Team am roten Raiffeisenplatz unterstützt bei Schwierigkeiten in der Familie oder der Partnerschaft.

Sie erreichen uns von Montag bis Donnerstag unter 071 228 09 80.

Beratungsstelle für Familien

Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, 071 228 09 80, info@familienberatung-sg.ch www.familienberatung-sg.ch



Einladung zum Advent Apéro 2015 bei der beleuchteten Wettertanne!

Es ist wieder soweit, die elektrischen Kerzen an der Tanne auf der Risi werden am 1. Advent **Sonntagvorabend, 29. Nov. 2015 um 17.17 Uhr** angezündet. Dazu laden wir **Sie Bewohnende, Mitarbeitende, Angehörige von Bewohnenden oder Mitarbeitenden, Spendern der Tannenbeleuchtung, Freunde der Stiftung Risi Schwellbrunn** herzlich ein.

Geniessen Sie mit uns den schönen Moment, wenn zu Beginn des Advents die Lichter das erste Mal wieder leuchten. Wir freuen uns, bei Glühwein und frisch gerösteten Marroni oder etwas Gebäck, die Adventszeit draussen vor dem Betreuungszentrum zu beginnen!

Nochmals ein Dankeschön den Spendern und Monteuren der Lichterketten.

Treffpunkt: Zwischen Wettertanne und Haupteingang ins Betreuungszentrum Risi.

voradventliche Grüsse

Marianne Oertle Urban Büsser
Leiterin Hotellerie Heimleiter

PS: Fahrzeuge bitte beim grossen Parkplatz, Rest. Hirschen abstellen, danke!





Elternforum Schwellbrunn

Jahresprogramm 2015 / 2016



Donnerstag, 5. November 2015	Elternabend zum Thema „Neue Medien“ in Zusammenarbeit mit der Schule
Mittwoch, 11. November 2015	Weihnachtsbasteln
Samstag, 28. November 2015	Erzählzelt am Weihnachtsmarkt mit Flurin Battaglia und den Konfirmanden
Samstag, 27. Februar 2016	Selbstverteidigungskurs für Mädchen ab der 3. Klasse
Samstag, 19. März 2016	Velobörse und Spielsachen Flohmarkt
Samstag, 6. August 2016	Dörlifest Kinder- und Jugendbeizli
Donnerstag, 15. September 2016	Hauptversammlung im Gästehaus Kreuz



ELTERNFORUM
miteinand d'Zukunft gstatte



Selbstverteidigungskurs



Du möchtest deine Selbstsicherheit stärken? Du willst wissen, wie du dich gegen Gewalt und Mobbing schützt und dich wehrst? Dann nimm an unserem Selbstverteidigungskurs teil!

Wann:	27. Februar 2016 Kurs 1: 09:00 Uhr – 11:00 Uhr, Kurs 2: 13:30 Uhr – 15:30 Uhr
Wo:	Turnhalle Mehrzweckgebäude, Schwellbrunn
Kosten:	Fr. 35.00 pro Teilnehmer (Elfo-Mitglieder Fr. 30.00)
Anmeldung:	Mädchen ab der 3. Klasse, Anmeldeschluss: 22. Januar 2016
Kontakt:	Katja Hafner, 071 351 45 04, katja.hafner@steinerstoren.ch
Versicherung:	Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Bitte bei der Anmeldung angeben ob **Kurs 1**, **Kurs 2** oder beide möglich sind.



ELTERNFORUM
miteinand d'Zukunft gstatte

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



Tel. 071/ 352 48 22
Fax 071 351 46 47
E-Mail: schochw@gmx.ch
www.schochofen.schwellbrunn.ch

WalterSchoch
Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

naef SERVICE UND
MASCHINEN AG
WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU



Elektrowerkzeuge



Handwerkerbedarf



Areapfleegeräte



Schlüsselservice



Brennholzbearbeitung



Berufsbekleidung



Befestigungstechnik

Weihnachts MARKT

2015

Schwellbrunn

Samstag, 28. November
ab 14.00 Uhr



- 15.15 / 15.45 / 16.15** im Pfarrhaus
Erzählzelt für Kinder (ELFO und die
Konfirmanden)
- 16.00** Rangverlesen Jasswoche am Stand des
Verkehrsvereins
- 16.00–18.00**
Samichlaus im Dorf
- 17.00** Besammlung für Laternenumzug im
Kurpärkli
- 17.15** Laternenumzug
- 17.30** Singen der Kinder bei der Kirche
- 20.00** Kirchenkonzert Regionale Jugendmusik
St. Peterzell



Weihnachtsmarkt Schwellbrunn

Eines von vielen Ausflugszielen



nur CHF 48.--

**mit der
Tageskarte
Gemeinde**



Jetzt buchen:

www.schwellbrunn.ch

Am Samstag, 28. November 2015, von 14 bis 20 Uhr, findet der traditionelle Weihnachtsmarkt im Dorfzentrum von Schwellbrunn statt. An fünfzig Ständen finden sich von Weihnachtsgestecken, über Engel, Modeschmuck, Halstücher, Taschen, Kerzen bis zu Kuscheligem aus Fell alles, um andern oder sich selbst eine Freude zu bereiten. Auch für Verpflegung ist gesorgt: Raclette, Chnolibrot, Stangenfondue, Crêpes sowie Getränke aller Art stehen zur Wahl. Die Kinder können im Erzählzelt weihnachtliche Geschichten hören. Um 17 Uhr beginnt der Laternliumzug, der mit dem Singen vor der Kirche abgeschlossen wird. Das Rangverlesen der Schwellbrunner Jasswoche findet um 16 Uhr am Stand des

Verkehrsvereins statt. Um 20 Uhr schliesst das Konzert der Regionalen Jugendmusik St. Peterzell in der Kirche den Weihnachtsmarkt ab.

Der Verkehrsverein und das OK unter der Führung der Marktführin Sabrina Bösch danken den vielen Helferinnen und Helfern und freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher. Die Durchfahrt durch das Dorfzentrum ist ab 8.45 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt; die Zufahrt zum Dorfladen und zur Bäckerei ist bis 12 Uhr möglich. Ab 12 Uhr richten die Aussteller ihre Stände ein. Für die Verkehrsbehinderungen bittet der Vorstand des Verkehrsvereins um Verständnis und dankt für die Geduld.



Bruno Häuser

9103 Schwellbrunn
Telefon 071 351 56 55
Natel 079 684 11 15
hauser.b@swissonline.ch

• **Spenglerei** • **Sanitär** • **Blitzschutzanlagen** •



5117

Silvester2015

Gästehaus Hirschen



Schwellbrunn

feinstes Fondue
vom Guido ehem. "Molkerei Krönli".
mit Aperero, Salat, Dessert
inkl. Mitternachts – Cüpli Fr. 60.00
ab 20.00 Uhr



Schlusschlausä mit äm „Hirscheschuppel“

Anmeldung: Tel 079 103 72 89



Gisela & Andi Eberhard

Dorfstrasse 28, 9104 Waldstatt

Telefon +41 (0)71 352 42 52

info@cafe-loewen.ch, www.cafe-loewen.ch

Öffnungszeiten:

Montag 17.00 bis 24.00 Uhr

Dienstag bis Freitag 08.30 bis 11.30 Uhr und

14.00 bis 24.00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

oder nach Vereinbarung

Anlässe

06.11.15 Tisch-Pizza-Abend (bitte anmelden)

27.11.15 Gädeli-Bar mit „Superjam“ live

30.11.15 Trenten ab 19.30

11.12.15 Tisch-Pizza-Abend (bitte anmelden)

18.12.15 Gädeli-Bar mit „Dog7“ live

21.12.15 Trenten ab 19.30

24.12.15 Betriebsferien bis 03.01.2016

31.12.15 Silvester-Abend (bitte anmelden)

GOLDINGER

Immobilien Treuhand AG



Schwellbrunn - Neubau am Sonnenberg

ZU VERKAUFEN

4.5 Zimmer-Attikawohnung

CHF 860'000.00 (ca. 119m²)

- Moderne Küche mit grosser Kochinsel
- Edler Langriemenparkett Eiche
- Grosszügige Fenster mit lichtdurchfluteten Räumen
- Helle Badezimmer mit Wellness Charakter
- Sonnige Lage mit Blick auf das Appenzellerland

Telefon: 071 313 44 03

www.goldinger.ch



„S'Schwellbronner Gwerb dankt“

**Samstag, 19. Dezember 2015
von 08.00 – bis 12.00 Uhr beim Rösslibrunnen**

Der Gewerbeverein Schwellbrunn lädt Sie herzlich zu einem heissen Getränk und feinen selbstgemachten Chrömli ein. Mit dieser Aktion danken wir für das Vertrauen und die erteilten Aufträge im vergangenen Jahr.

Die Mitglieder des Gewerbevereins wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und ein gutes Neues Jahr.



Öffnungszeiten über Weihnachten/Neujahr 2015/2016:

	Donnerstag , 24. Dez.	Freitag , 25. Dez.	Samstag, 26. Dez.	Donnerstag , 31. Dez.	Freitag , 1. Jan.	Samstag, 2. Jan.
Bäckerei Ricky	6.00 - 14.00 durchgehend offen	geschlossen	geschlossen	6.00-12.00	geschlossen	6.00 - 14.00
Blumen Gähler	8.00 - 14.00 durchgehend offen	25.12. bis und mit 04.01. geschlossen				
Cafeteria Betreuungszentrum Risi	täglich von 12.00 - 17.00 geöffnet (ab 4 Mittagessen bitte bis 9.30 Uhr melden: 071 354 52 10)					
Cafeteria Haus Sonnenberg	täglich von 7.30 - 18.00 geöffnet (ab 4 Mittagessen bitte bis 9.30 Uhr melden: 071 354 52 10)					
Dorfladen Meisel	7.00-17.00 durchgehend offen	geschlossen	geschlossen	7.00 – 15.00 durchgehend offen	geschlossen	7.00 – 15.00 durchgehend offen
Gasthaus Ochsen	offen bis 15.00	geschlossen	geschlossen	offen mit Schlussklausen	geschlossen	offen
Metzgerei Ochsen	7.30 – 15.00 durchgehend offen	geschlossen	geschlossen	7.30 – 15.00 durchgehend offen	geschlossen	7.30 – 12.00 13.00 -15.00
Lutz Sport GmbH	8.00-16.00 durchgehend offen	geschlossen	geschlossen	8.00-16.00 durchgehend offen	geschlossen	8.00-16.00 durchgehend offen
Restaurant Sitz	offen bis 17.00	geschlossen	offen	offen mit Silvesterchlaus u. Schlussklausen	offen	offen
Restaurant Störchli	geschlossen	geschlossen	offen	offen	offen	offen

„Checkpoint Säntis“ im Berghotel Schwägalp

Ein Theaterstück des Theater VARAIN (www.theater-varain.ch)



Bild : Künstlerische Leitung (Konzeption, Regie, Szenografie): Karin Bucher, Benno Muheim und Katrin Sauter

Eine mutige und ausgeklügelte Geschichte wird zu einiger Verwirrung führen. Wem gehört der Säntis, die Schwägalp? Darf die Schweizer Bundesregierung darüber entscheiden, diese beliebte Region den Ostschweizer Kantonen und der Bevölkerung zu entziehen? Denn auf der Schwägalp soll ein mächtiges und abgeriegeltes Kongresszentrum entstehen, das nur der geladenen Weltpolitik und Wirtschaftselite zur Verfügung steht? 24 Schauspielerinnen und Schauspieler, alles Laien aus der Region rund um den Säntis, erfinden gemeinsam mit einem erfahrenen Regie-Team dieses einmalige Theatererlebnis. Als Bühne dient das alte Berghotel Schwägalp mit seinen verwinkelten Gängen, den

Gästezimmern, den Festsälen und der imposanten Küche. Nur Tage vor dessen Abbruch wird der legendäre Bau somit noch einmal auf ganz besondere Weise belebt.

Checkpoint Säntis feiert am 05. Februar 2016 im alten Berghotel Schwägalp Premiere.

Aufführungen: Vom 5. bis 28. Februar 2016, jeweils Donnerstag/Freitag/Samstag/Sonntag. Bus-Shuttleservice wird angeboten ab Urnäsch/Nesslau-Alt St. Johann. www.checkpoint-saentis.ch

Vorverkauf ab 20. November 2015 über Ticketino, Appenzellerland Tourismus AI und Tourist Information Urnäsch www.ticketino.com



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design – die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen / Schreinerei



2016

Schwellbrunner Bildkalender

Fotos von:

Robert Leutwyler, Cristina Lutz, Marlis Oertli,
Stefanie Reutegger, Elisabeth Weidmann,
Martin Weidmann.

Format: 30 x 38 cm

Preis: Fr. 25.-

ISBN: 978-3-85882-42-5

Verkaufsstellen:

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Dorflade, Schwellbrunn

s'Schwellbronner Gschänkstöbli, Schwellbrunn

Gasthaus und Metzgerei Ochsen, Schwellbrunn

Restaurant Sitz, Schwellbrunn

Verlagsladen Schwellbrunn

Buchpunkt, Oberdorfstr. 31, Herisau

Ausstellung

7.-15. November 2015

Im Schulhaus Sommertal

Schwellbrunner Schulgeschichte(n)

Im Spiegel
von Klassenfotos



Mo-Fr während der Schulzeiten
Sa/So 9.30-11.30/14.00-16.00 Uhr

Vernissage: Sa, 7. November 2015, 9.30 Uhr

Erzählcafé in der Cafeteria Sonnenberg
Di, 10. November 2015, 14.30 Uhr



November 2015

Fr / Sa	13./14.	20.00 Uhr		Turnerunterhaltung, MZG
Freitag	20.11.	20.00 Uhr		LG untere Schar, Höck, Restaurant Störchli
Mittwoch	25.11.	19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Treffpunkt bei Gästehaus Kreuz
Fr/Sa/So	27/28/29			Metzgete im Restaurant Störchli, Freitag ab 17.00 Uhr
Samstag	28.11.	14.00 Uhr		Weihnachtsmarkt, im Dörfli

Dezember 2015

Donnerstag	03.12.	11.30 Uhr		Mittagstisch für Senioren im Restaurant Harmonie
		20.00 Uhr		Samariterverein, Chlausabend
Freitag	04.12.	20.00 Uhr		LG untere Schar, Chlausabend, bei Kollers, Schwendi
Sa / So	12./13.	09.00 Uhr		Damenturnverein, Badmintonturnier, MZG
Samstag	19.12.	08.00 Uhr		Gewerbeverein, Getränke und Chrömlis beim Rösslibrunnen

Januar 2016

Donnerstag	07.01.	11.30 Uhr		Mittagstisch für Senioren im Restaurant Ochsen
Freitag	08.01.	20.00 Uhr		Feuerwehr alte Garde, Höck, Restaurant Ochsen
Samstag	09.01.	20.00 Uhr		LG untere Schar, Preisjassen und Lotto, Restaurant Störchli
Mittwoch	13.01.			Alter Silvester